

# Möhlin – Dorf der drei Kirchen

## Мьолін - село трьох Церкв



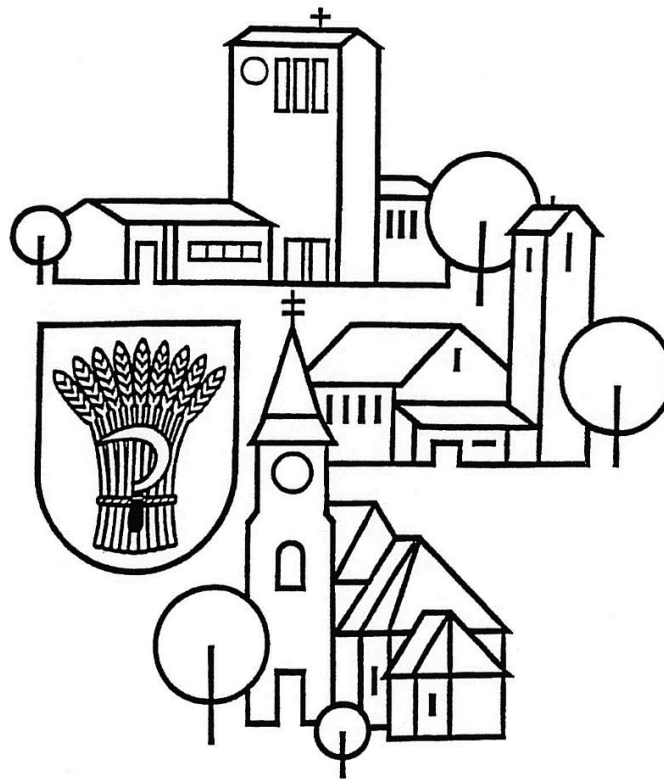
# Möhlin – Dorf der drei Kirchen

## Мьолін - село трьох Церкв

In Möhlin sind die **drei Landeskirchen** der Schweiz vertreten.

Jede **Kirchgemeinde** ist eigenständig und gestaltet ihr eigenes Gemeindeleben.

Gleichzeitig pflegen wir eine **lebendige Ökumene**, ergänzen einander und feiern unseren gemeinsamen Glauben.



В Мьоліні знаходяться три **церкви** різних парафій. Кожна **церковна парафія** є незалежною і самостійно організовує свою діяльність.

При цьому ми підтримуємо ідеї **всехристиянського єднання** і доповнюємо один одного заради нашої спільної віри

# Die drei Kirchen in Möhlin

## Три церкви Мьоліна



### Die Christkatholische Kirche

Die Gottesdienste  
finden in der alten  
Dorfkirche statt.

Das  
Kirchgemeindehaus  
ist in der  
Kanzleistrasse 4

### Християнсько- католицька Церква

Богослужіння  
відбуваються в  
старовинній  
сільській церкві.

Парафіяльний зал  
знаходиться за  
адресою:  
Kanzleistrasse 4

# Die drei Kirchen in Möhlin

## Три церкви Мьоліна



In direkter  
Nachbarschaft liegt  
die

**Reformierte Kirche**

mit dem  
Kirchgemeindehaus  
gleich nebenan

Рядом  
знаходиться

**Реформаторська  
Церква**

з парафіяльною  
залою поруч



# Die drei Kirchen in Möhlin

## Три церкви Мьоліна



Die  
**Römisch-Katholische  
Kirche**  
liegt direkt an der  
Hauptstrasse.

Das Pfarreizentrum  
Schallen  
befindet sich gleich  
neben der Kirche.

**Римсько-католицька  
Церква**  
знаходиться на  
центральной вулиці  
Мьоліна.

Парафіяльний центр  
Schallen  
знаходиться біля  
церкви.

# Die drei Kirchen in Möhlin - Gottesdienste



## Три церкви Мьоліна - Богослужіння

### An **Sonn-** und **Feiertagen**

laden die drei Kirchen regelmässig zu Gottesdiensten ein:

- Christkatholische Kirche St. Leodegar um 10.00 Uhr
- Römisch-Katholische Kirche St. Leodegar um 10.30 Uhr
- Reformierte Kirche um 10.00 Uhr

Die Zeiten weiterer und der gemeinsamen ökumenischen Gottesdienste werden über die Kirchgemeinden und in der Presse rechtzeitig publiziert.

# Die drei Kirchen in Möhlin - Gottesdienste

## Три церкви Мьоліна - Богослужіння



### У неділю та святкові дні

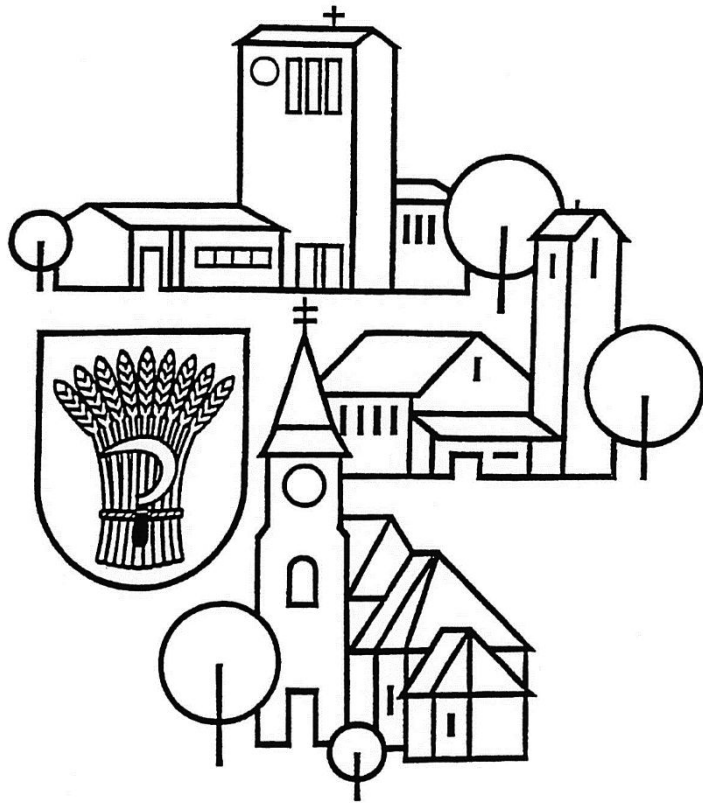
усі церкви регулярно запрошують вас на Богослужіння:

- Християнсько-католицький костел Св. Леодегара о 10.00 год
- Римсько-католицький костел Св. Леодегара о 10.30 год
- Реформаторська церква о 10.00 год

Про часи інших та спільних екуменічних Богослужінь своєчасно повідомляється парафіями та в пресі.

# Die drei Kirchen in Möhlin

## Три церкви Мьоліна



Gerne  
stehen wir Geistlichen  
auch unseren  
ukrainischen Gästen  
als Seelsorger/innen  
zur Verfügung  
(mit Dolmetscher/in?).

Kontakt  
direkt über die  
Geistlichen oder über die  
jeweiligen Pfarrämter:

Ми, священнослужителі,  
також стоїмо поруч із  
нашими українськими  
гостями та завжди готові  
надати допомогу як  
пастирі (з  
перекладачем?).

Контакти безпосередньо  
через духовенство або  
через відповідні  
парафіяльні відділи:



# Kirchen-Adressen - Адреси Церков



Christkatholisches Pfarramt  
Pfr. Christian Edringer  
Kanzleistr. 4  
061 851 10 60  
moehlin@christkathfricktal  
christkatholisch.ch/moehlin

Römisch-katholisches Pfarramt  
Marlise Hofmann  
Eihornstr. 3 / 061 851 10 54  
pfarramt.moehlin@moehlinbach.ch  
moehlinbach.ch



Reformiertes Pfarramt  
Pfr. Kai Hinz  
Kirchstr. 21  
061 851 11 54  
sekretariat@refmoehlin.ch  
Refmoehlin.ch



# Die drei Kirchen in Möhlin

## Три церкви Мьоліна

Die drei Kirchen  
wünschen allen

**Frieden  
und  
Gottes Segen!**



Усі три церкви  
бажають Вам

**Миру та  
Божого  
благословення!**

***Ehre sei Gott***



***und den Menschen Frieden!***

